

# Руководство по эксплуатации

## Запасной корпус для устройств plics®



Document ID: 31150



**VEGA**

## Содержание

<b>1</b>	<b>О данном документе</b>	
1.1	Функция .....	3
1.2	Целевая группа.....	3
1.3	Используемые символы.....	3
<b>2</b>	<b>В целях безопасности</b>	
2.1	Требования к персоналу .....	4
2.2	Надлежащее применение .....	4
2.3	Экологическая безопасность.....	4
<b>3</b>	<b>Описание изделия</b>	
3.1	Структура .....	5
3.2	Принцип работы .....	5
3.3	Упаковка, транспортировка и хранение.....	6
<b>4</b>	<b>Монтаж</b>	
4.1	Общие указания.....	7
4.2	Подготовка к монтажу .....	7
4.3	Порядок демонтажа имеющегося корпуса.....	7
4.4	Порядок монтажа нового корпуса .....	9
<b>5</b>	<b>Начальная установка</b>	
5.1	Начальная установка .....	11
<b>6</b>	<b>Содержание в исправности</b>	
6.1	Действия при необходимости ремонта .....	12
<b>7</b>	<b>Демонтаж</b>	
7.1	Порядок демонтажа.....	13
7.2	Утилизация .....	13
<b>8</b>	<b>Приложение</b>	
8.1	Технические данные .....	14



### Указания по безопасности для Ex-зон

Для Ex-применений следует соблюдать специальные указания по безопасности, которые являются составной частью данного руководства по эксплуатации и прилагаются к нему для каждого поставляемого устройства с Ex-разрешением.

Редакция:2017-06-02

## 1 О данном документе

### 1.1 Функция

Данное руководство содержит необходимую информацию для монтажа, подключения и начальной установки устройства, а также важные указания по обслуживанию, устранению неисправностей, замены частей и безопасности пользователя. Перед пуском устройства в эксплуатацию прочитайте руководство по эксплуатации и храните его поблизости от устройства как составную часть устройства, доступную в любой момент.

### 1.2 Целевая группа

Данное руководство по эксплуатации предназначено для обученного персонала. При работе персонал должен иметь и исполнять изложенные здесь инструкции.

### 1.3 Используемые символы



#### Информация, указания, рекомендации

Символ обозначает дополнительную полезную информацию.



**Осторожно:** Несоблюдение данной инструкции может привести к неисправности или сбою в работе.



**Предупреждение:** Несоблюдение данной инструкции может нанести вред персоналу и/или привести к повреждению прибора.



**Опасно:** Несоблюдение данной инструкции может привести к серьезному травмированию персонала и/или разрушению прибора.



#### Применения Ex

Символ обозначает специальные инструкции для применений во взрывоопасных зонах.



#### Применения SIL

Этот символ обозначает указания по функциональной безопасности, которые должны соблюдаться при применениях, связанных с безопасностью.



#### Список

Ненумерованный список не подразумевает определенного порядка действий.



#### Действие

Стрелка обозначает отдельное действие.



#### Порядок действий

Нумерованный список подразумевает определенный порядок действий.



#### Утилизация батарей

Этот символ обозначает особые указания по утилизации батарей и аккумуляторов.

## **2 В целях безопасности**

### **2.1 Требования к персоналу**

Данное руководство предназначено только для обученного и допущенного к работе с прибором персонала.

При работе на устройстве и с устройством необходимо всегда носить требуемые средства индивидуальной защиты.

### **2.2 Надлежащее применение**

Блоки электроники, передающая электроника, корпуса или рабочие детали являются запасными модулями для имеющихся датчиков.

### **2.3 Экологическая безопасность**

Защита окружающей среды является одной из наших важнейших задач. Принятая на нашем предприятии система экологического контроля сертифицирована в соответствии с DIN EN ISO 14001 и обеспечивает постоянное совершенствование комплекса мер по защите окружающей среды.

Защите окружающей среды будет способствовать соблюдение рекомендаций, изложенных в следующих разделах данного руководства:

- Глава "Упаковка, транспортировка и хранение"
- Глава "Утилизация"

## 3 Описание изделия

### 3.1 Структура

#### Комплект поставки

Комплект поставки включает:

- Запасной корпус с навинчивающейся крышкой
- Стопорное кольцо
- Ограничительный уголок
- Винты
- Зубчатые шайбы
- Документация
  - Данное руководство по эксплуатации

#### Компоненты

Корпус состоит из основной части и навинчивающейся крышки для отсека электроники или отсека подключения.

Основная часть и крышка корпуса могут быть изготовлены из различных материалов. Крышка может иметь исполнение с прозрачным окошком для модуля индикации и настройки pLICSCOM или без окошка.

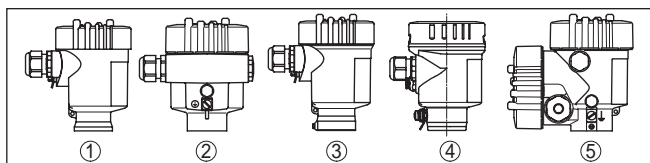


Рис. 1: Варианты запасного корпуса для устройств plics®

- 1 Пластик (1-камерный)
- 2 Алюминий (1-камерный)
- 3 Нержавеющая сталь, точное литье (1-камерный)
- 4 Нержавеющая сталь, электрополированный (1-камерный)
- 5 Пластик, алюминий, нерж. сталь (2-камерный)

### 3.2 Принцип работы

#### Область применения

Запасной корпус предназначен для замены корпуса следующих устройств plics®:

- VEGAPULS серии 60
- VEGASON серии 60
- VEGAFLEX серии 60 и 80
- VEGABAR серии 80
- VEGADIF 65
- VEGASWING серии 60
- VEGAVIB серии 60
- VEGACAL серии 60
- VEGACAP серии 60
- VEGAMIP серии 60

### 3.3 Упаковка, транспортировка и хранение

<b>Упаковка</b>	<p>Прибор поставляется в упаковке, обеспечивающей его защиту во время транспортировки. Соответствие упаковки обычным транспортным требованиям проверено согласно ISO 4180.</p> <p>Упаковка прибора в стандартном исполнении состоит из экологически чистого и поддающегося переработке картона. Для упаковки приборов в специальном исполнении также применяются пенополиэтилен и полиэтиленовая пленка, которые можно утилизировать на специальных перерабатывающих предприятиях.</p>
<b>Транспортировка</b>	<p>Транспортировка должна выполняться в соответствии с указаниями на транспортной упаковке. Несоблюдение таких указаний может привести к повреждению прибора.</p>
<b>Осмотр после транспортировки</b>	<p>При получении доставленное оборудование должно быть незамедлительно проверено в отношении комплектности и отсутствия транспортных повреждений. Установленные транспортные повреждения и скрытые недостатки должны быть оформлены в соответствующем порядке.</p>
<b>Хранение</b>	<p>До монтажа упаковки должны храниться в закрытом виде и с учетом имеющейся маркировки складирования и хранения.</p> <p>Если нет иных указаний, необходимо соблюдать следующие условия хранения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Не хранить на открытом воздухе</li> <li>● Хранить в сухом месте при отсутствии пыли</li> <li>● Не подвергать воздействию агрессивных сред</li> <li>● Защитить от солнечных лучей</li> <li>● Избегать механических ударов</li> </ul>
<b>Температура хранения и транспортировки</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Температура хранения и транспортировки: см. <i>"Приложение - Технические данные - Условия окружающей среды"</i></li> <li>● Относительная влажность воздуха 20 ... 85 %</li> </ul>
<b>Подъем и переноска</b>	<p>При весе устройств свыше 18 кг (39.68 lbs), для подъема и переноски следует применять предназначенные и разрешенные для этого приспособления.</p>

## 4 Монтаж

### 4.1 Общие указания

Замена дефектного корпуса может быть произведена самим пользователем.



Для применения во взрывоопасных зонах должен использоваться корпус с соответствующей маркировкой по взрывозащите.

Запасной корпус можно заказать через региональное представительство фирмы VEGA.

#### Назначение

Корпуса подходят для всех приборов VEGA-plics® в соответствующем исполнении и с соответствующим сигнальным выходом.

#### Инструменты

### 4.2 Подготовка к монтажу

Для демонтажа существующего корпуса и монтажа запасного корпуса необходимы следующие инструменты:

- Магнитная отвертка звездообразная размер T10 или шлицевая 4
- Плещи для стопорного кольца (исполнение для вала)
- Отвертка крестообразная, размер 1
- Отвертка плоская, 4 (для однокамерного корпуса из нержавеющей стали, а также двухкамерного корпуса из нержавеющей стали или алюминия)

#### Демонтаж блока электроники

### 4.3 Порядок демонтажа имеющегося корпуса

Блок электроники находится в отсеке электроники. На рисунках ниже показано расположение отсека электроники в однокамерном и двухкамерном корпусе.

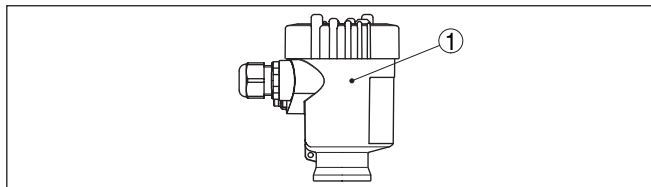


Рис. 2: Однокамерный корпус

1 Расположение отсека электроники

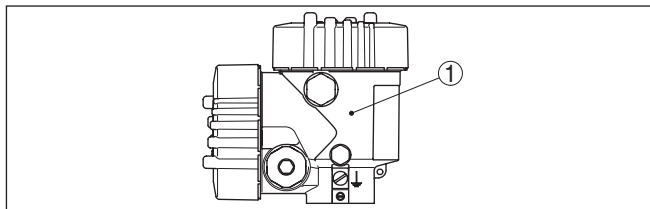


Рис. 3: Двухкамерный корпус

1 Расположение отсека электроники

Выполнить следующее:

1. Отключить питание.
2. Отвинтить крышку отсека электроники, а у алюминиевого корпуса также крышку отсека подключения.
3. Отключить провода от контактов в соответствии с руководством по эксплуатации датчика.
4. С помощью отвертки (звездообразной Т 10 или шлицевой, размер 4) ослабить оба крепежных винта.

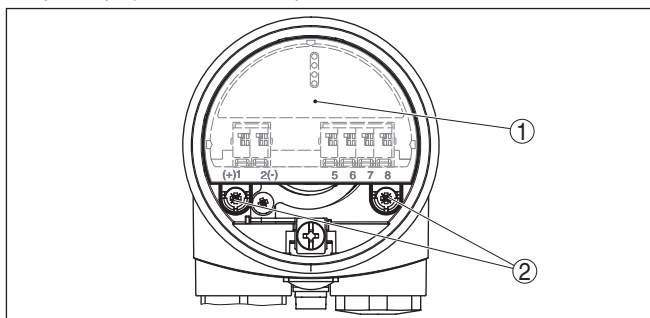


Рис. 4: Ослабить крепежные винты

1 Блок электроники  
2 Крепежные винты (2 шт.)

5. Вынуть блок электроники, удерживая его за рычажки.

### Снять корпус.

Выполнить следующее:

1. С помощью крестообразной отвертки (размер 1) ослабить винты ограничительного уголка и стопорного кольца.



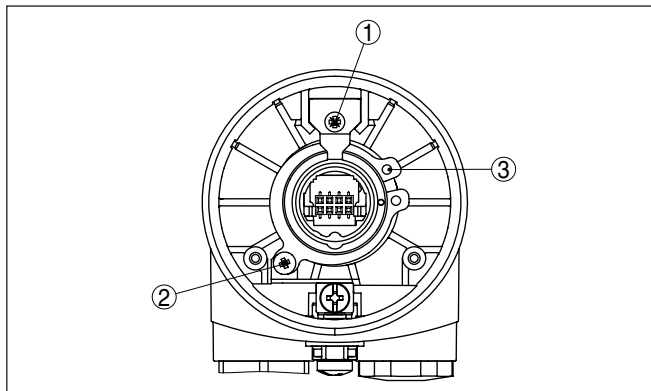


Рис. 5: Положение винтов и стопорного кольца, например, на пластиковом корпусе

- 1 Винт ограничительного уголка
- 2 Винт стопорного кольца
- 3 Стопорное кольцо

- 2. Клещами открыть и снять стопорное кольцо.
- 3. Ослабить стопорный винт на цоколе (зависит от исполнения корпуса).

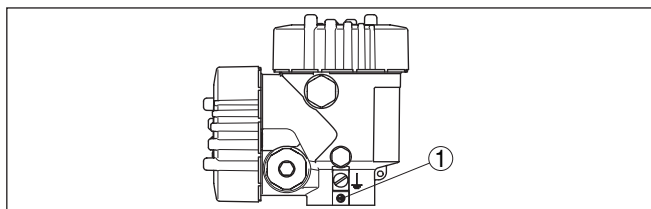


Рис. 6: Двухкамерный корпус

- 1 Положение стопорного винта

- 4. Снять корпус.

#### 4.4 Порядок монтажа нового корпуса

- 1. Надеть новый корпус.
- 2. Плоской отверткой затянуть стопорный винт на цоколе (зависит от корпуса).
- 3. С помощью клещей надеть стопорное кольцо.
- 4. С помощью крестообразной отвертки (размер 1) затянуть винты ограничительного уголка и стопорного кольца.
- 5. Аккуратно вставить снова блок электроники.



#### Информация:

Блок электроники некоторых датчиков подключается через разъем. Для правильного положения разъема маркирующая насечка должна находиться на "18.00 часов".

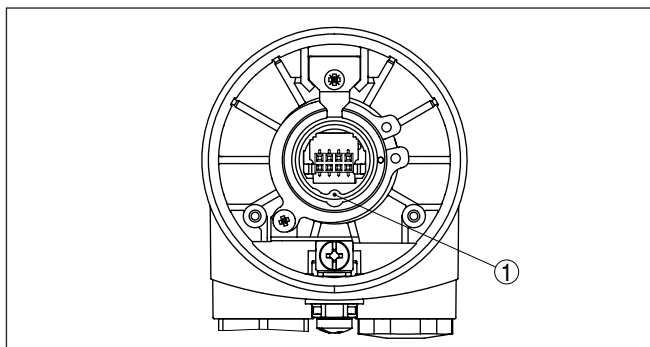


Рис. 7: Положение штенера

1 Насечка

6. С помощью отвертки (звездообразной, размер Т 10, или шлицевой, размер 4) затянуть оба крепежных винта.
7. Подключить провода к контактам в соответствии с руководством по эксплуатации датчика.
8. Завинтить крышку корпуса.

Замена корпуса выполнена.



Замена корпуса во взрывозащищенном исполнении должна быть задокументирована в соответствии с внутренними правилами.

## 5 Начальная установка

### 5.1 Начальная установка

Пуск в эксплуатацию выполняется согласно Руководству по эксплуатации датчика.

## 6 Содержание в исправности

### 6.1 Действия при необходимости ремонта

Формуляр для возврата устройства на ремонт и описание процедуры можно найти в разделе загрузок [www.vega.com](http://www.vega.com).

Заполнение такого формуляра позволит быстро и без дополнительных запросов произвести ремонт.

При необходимости ремонта сделать следующее:

- Распечатать и заполнить бланк для каждого прибора
- Прибор очистить и упаковать для транспортировки
- Заполненный формуляр и имеющиеся данные безопасности прикрепить снаружи на упаковку
- Адрес для обратной доставки можно узнать у нашего представителя в вашем регионе. Наши региональные представительства см. на нашей домашней странице [www.vega.com](http://www.vega.com).

## 7 Демонтаж

### 7.1 Порядок демонтажа

Выполнить действия, описанные в п. "Монтаж" и "Подключение к источнику питания", в обратном порядке.

### 7.2 Утилизация

Запасной блок состоит из перерабатываемых материалов. Конструкция прибора позволяет легко отделить электронный блок.

#### **Директива WEEE 2002/96/EG**

Данное устройство не подлежит действию Директивы WEEE 2002/96/EG и соответствующих национальных законов (например, ElektroG в Германии). Для утилизации устройство следует направлять прямо на специализированное предприятие, минуя коммунальные пункты сбора мусора, которые, в соответствии с Директивой WEEE, могут использоваться только для утилизации продуктов личного потребления.

Утилизация в соответствии с установленными требованиями исключает негативные последствия для человека и окружающей среды и позволяет повторно использовать ценные материалы.

Материалы: см. п. "Технические данные"

При невозможности утилизировать сменный запасной блок самостоятельно, обращайтесь к изготовителю.

---

## 8 Приложение

### 8.1 Технические данные

#### Технические данные

---

См. Руководство по эксплуатации соответствующего датчика.



Дата печати:

**VEGA**



Вся приведенная здесь информация о комплектности поставки, применении и условиях эксплуатации датчиков и систем обработки сигнала соответствует фактическим данным на момент.

Возможны изменения технических данных

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2017



31150-RU-170606

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Germany

Phone +49 7836 50-0  
Fax +49 7836 50-201  
E-mail: [info.de@vega.com](mailto:info.de@vega.com)  
[www.vega.com](http://www.vega.com)